

УДК 811.352.3  
ББК 81.2Ады  
Х - 19

*Хапачева Сара Муратовна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры педагогики и педагогических технологий педагогического факультета Адыгейского государственного университета, т.: 8(918)2233533*

## **ОСОБЕННОСТИ ВЫРАЖЕНИЯ ПОЛОВОГО РАЗЛИЧИЯ ИМЕНЕМ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ В АДЫГЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

(рецензирована)

*В статье рассматриваются особенности выражения полового различия именем существительным в адыгейском языке. Дана характеристика отличий имени существительного адыгейского и русского языков, описаны присущие грамматические категории, а также синтаксические функции имен существительных в предложении в русском и адыгейском языках*

*Ключевые слова: имя существительное, грамматическая категория, предметность, морфологические признаки, категория рода, родовое различие.*

*Khapacheva Sarah Muratovna, Candidate of Pedagogy, assistant professor of the Department of Pedagogy and Pedagogical Technology of the Pedagogical Faculty of Adyge State University, tel.: 8 (918) 2233533*

## **FEATURES OF EXPRESSING GENDER DIFFERENCES BY A NOUN IN THE ADYGH LANGUAGE**

(Reviewed)

*The article discusses the features of the expression of sex differences by a noun in the Adygh language. The characteristic differences between a noun in the Adygh and Russian languages have been given, the inherent grammatical categories and syntactic functions of nouns in the sentence in Russian and Adygh languages have been described.*

*Key words: noun, grammatical category, objectivity, morphological traits, the category of gender, gender distinctions.*

Именем существительным в русском и адыгейском языках называют слова с грамматическим значением предметности. Предметность понимается в данном случае как «возможность мыслить предметно, в форме названия, даже отвлеченные понятия о качествах и действиях» [3].

Итак, имя существительное – это часть речи, имеющая категориальное значение предметности, выражающаяся в русском языке в категориях рода, числа и падежа, в адыгейском значение предметности находит выражение в категориях определенности, неопределенности, числа, падежа и притяжательности.

Имя существительное – одна из самых богатых по своему значению и разнообразию грамматических категорий частей речи. Общее значение существительного в русском и адыгейском языках совпадает [2].

Имена существительные в обоих языках обозначают:

- 1) названия лиц и живых существ: *человек – цIыфы, корова – чэмы;*
- 2) предметы реальной действительности: *окно – шъхъангъупчъ, дверь – пчъэ, дерево – чъыгы;*
- 3) вещество: *молоко – цэ, масло – тхъу;*
- 4) явления природы: *весна – гъатхэ, осень – бжыхъэ, ночь – чэщы, день – мафэ;*
- 5) научные, общественные и политические понятия, различные термины: *существительное – пкъыгъуацI, прилагательное – пльышъуацI;*
- 6) действие и состояние: *бег – чъэныр, наступление – техъаныр, жэхэхъаныр; дремота – чъые, шъхъаукъэ.* По своему лексическому значению такие существительные в адыгейском языке соотносятся с глаголами;
- 7) различные признаки, свойства и качества: *верность – тэрэзыныгъ, шъыпкъэныгъ; терпимость – цыIэныгъ; красота – дэхагъ.* По своему лексическому значению они в адыгейском языке соотносятся с прилагательными;
- 8) названия фактов, событий, явлений: *собрание – зэIукI, пожар – машIо;* и другие, то есть все, о чем можно спросить *кто (хэт?)* или *что (сид?).*

Значение предметности у отвлеченных существительных выражается не лексически, а грамматически, т.е. они обладают грамматическими категориями рода, числа и падежа, которые характеризуют имя существительное в русском языке.

Морфологические признаки имен существительных в русском и адыгейском языках не совпадают. Морфологическая структура русского имени существительного сложнее, чем адыгейского. Морфологическими признаками русских имен существительных являются категория рода, представляющая три рода – *мужской (м. р.), женский (ж. р.) и средний (ср. р.)*; категория числа, состоящая из двух чисел – ед. ч. и мн. ч.; категория падежа, выраженная парадигмой склонения, состоящая из шести падежей: именительного, родительного, дательного, винительного, творительного, предложного. Эти грамматические категории имеют большое разнообразие грамматического выражения. [5]

В отличие от русского, имена существительные в адыгейском языке характеризуются наличием грамматической категории определенности-неопределенности; числом, имеющим две формы – единственного и множественного; категорией падежа, выражаемой парадигмой склонения, состоящей из четырех падежей: именительного, эргативного, творительного и превратительного и категорией притяжательности. Синтаксические функции имен существительных в предложении в русском и адыгейском языках почти одинаковы - они могут выполнять в предложении функции всех членов предложения. Чаще выступает существительное в роли подлежащего и дополнения, но может употребляться и в роли именной части составного именного сказуемого, несогласованного определения, обстоятельства и т.д. Например: *Книга лежала на столе*. Существительное *книга* является подлежащим. *Москва - столица нашей Родины* существительное *столица* именная часть составного сказуемого: В предложении «*Сырость от земли начинала холодить бока*» (А. Гайдар) существительное с предлогом *от земли* является несогласованным определением. Обстоятельством места существительное является в следующем предложении: *Над седой равниной моря ветер тучи собирает* (М. Горький). Кроме того, существительное может быть дополнением – *Вся жизнь человечества оседала в книге* (А. Герцен).

Существительное в адыгейском языке может быть как главным членом предложения, так и второстепенным. Например: *Мыр хьэ – «Это - собака»*. *Хьэ ымышх кьо ригьэихырэн*. – «Собака, что сама не ест, то свинье не дает».

Имена существительные в русском языке обладают синтаксическим свойством

иметь согласованное определение, которое может быть выражено прилагательным (*солнечный свет*), причастием (*смущенный взгляд*), местоимением (*этот стол*), порядковым числительным (*первый ученик*). Они могут входить также в словосочетания с глаголом (*знать место*) наречием (*езда верхом*), безлично-предикативными словами (*жаль бездомных*).

В адыгейском языке имена существительные также сочетаются с глаголом (*взять тетрадь* - «*тетрадыр пшитэн*»).

Все существительные в русском и адыгейском языках в зависимости от их смысловых значений и связанных с ними грамматических особенностей распадаются на следующие лексико-грамматические разряды: а) нарицательные и собственные; б) одушевленные и неодушевленные; в) конкретные и абстрактные; г) вещественные и собирательные.

Принципы выделения разрядов существительных самые разнообразные. Поэтому одно и то же существительное может принадлежать одновременно нескольким разрядам (*звезда* – существительное, нарицательное, неодушевленное, конкретное).

В адыгейском языке категория грамматического рода отсутствует, поэтому имена существительные в адыгейском языке не распределяются по родам, как это имеет место в русском языке.

Родовое различие в названиях людей и некоторых животных в адыгейском языке проводится по признаку естественного пола. Однако нужно сказать, что в адыгейском языке имеются специальные способы выражения только «реальных родовых представлений», которые соответствуют естественному полу живых существ.

Различия по признаку пола в названиях людей и некоторых животных могут выражаться в адыгейском языке так же, как и в русском - лексически.

Лексический способ заключается в том, что названия женского и мужского пола выражаются разными словами, обозначающими противоположное значение по признаку пола.

Так, слова, выражающие родственников, лиц мужского и женского пола обозначаются разными лексическими единицами: *л1ы* – муж/*шъуз* – жена, *хъульфыгъ* – мужчина/*бзыльфыгъ* – женщина, *ты* – отец/*ны* – мать, *къо* – сын/*пхъу* – дочь, *к1алэ*

– парень/пиъашъэ – девушка; ятэи – дядя/ятэшыпхъу – тетя, псэлыхъу – жених/къэщэн – невеста.

В адыгейском языке имеются особые названия для самцов и самок некоторых домашних животных, например: т1ы – баран/мэлы – овца, быгъу – бык/чэмы – корова, атакъэ – петух/чэты – курица и др.

Названия всех животных, пол которых не интересовал человека в его хозяйственной практике, в том числе и названия птиц, насекомых, пресмыкающихся, не имеют родовых вариантов, например: цызэ – белка, баджэ – лиса, тыгъужъ – волк, тхъакумк1ыхь – заяц, блэ – змея, шьомп1эжъ – жук. При необходимости уточнения пола названных живых существ используются лексические единицы хъу (самец) и бзы (самка) [1].

Частные случаи лексического проявления грамматической категории рода вовсе не говорят о наличии такой категории грамматического рода, которая присуща русскому языку в целом. Речь идет о том, что небольшое количество существительных в адыгейском языке (как и в русском) отражает пол одушевленных предметов, обозначающих названия людей, животных, птиц.

Следовательно, с каких бы сторон мы ни рассматривали данный лексический способ выражения категории рода, говорить о таком согласовании слов в адыгейском языке, которое присуще русскому языку, никак нельзя.

В русском языке в зависимости от рода существительного определяющие слова меняют свои окончания, в адыгейском же языке – не меняют.

голубое небо		уашъо \небо\
голубая кофта	адыг. шхъуант1э	кофт \кофта\
голубой мяч		1эгъуау \мяч\

Пол небольшого количества слов выражается синтетическим способом, т.е. основой в составе сложного слова. Так, названия животных женского пола образуются при помощи слова бзы (самка), мужского пола – при помощи слова хъу (самец), присоединяемых к общему, как бы «внеродовому» названию данного животного. Например: пчэныхъу – козел (дословно: козел– самец): пчэныбзы – коза (дословно: коза –самка), хъахъу – кобель, хъабзы – сука., чэтыухъу – кот, чэтыубз – кошка, къазыхъу – гусак, къазыбзы – гусыня.

Морфологический способ состоит в том, что имена существительные, обозначающие названия лиц женского пола, образуются от существительных, обозначающих названия мужчины, посредством особых окончаний.

Можно выделить два типа образования названий женщин в русском их варианте морфологическим способом:

а) образование фамилий женщин от фамилий мужчин посредством окончания -*а*: *Шхапацев – Шхапацева, Жажев – Жажева, Мамгетов – Мамгетова, Цикушев – Цикушева, Катбамбетов – Катбамбетова, Багироков – Багирокова, Джебатыров – Джебатырова, Трахов – Трахова, Резванов – Резванова, Чамоков – Чамокова, Пишизов – Пишизова*. Русская огласовка адыгейских фамилий в адыгейском языке появилась под влиянием русского языка, в связи с этим усвоен и морфологический способ различия женского рода в фамилиях. В основной своей массе адыгейские фамилии по форме формальных родовых показателей не имеют, например: *Блягоз, Беретарь, Схалыхо, Татлок, Паранук, Батмен, Турк, Миш, Тугуз, Пох, Дербе, Хабаху, Гадагатль, Маишбаиш, Панеш, Чич* и т.д.

б) в словарный состав адыгейского языка вошло в послереволюционный период много русских существительных женского рода, обозначающих лиц женского пола по их профессии, занятию, деятельности, образованных от существительных мужского рода посредством суффиксов: *-к(а), -ниц(а)*, например: *артист-артистка, машинист-машинистка, майкопчанин-майкопчанка, адыг-адыгейка, кабардин-кабардинка*.

Итак, в адыгейском языке категория рода как грамматическая категория отсутствует; в русском и адыгейском языках проявляется тождество в содержании и выражении пола существительных, обозначающих людей и животных.

### Литература:

1. Реформатский А.А. Введение в языкознание. -4-е изд., испр., доп. М.:Просвещение, 1967.-550с.
2. Пospelов Н.С. Грамматические категории и части речи// Вопросы грамматического строя.-М., 1955. –С.31-38.
3. Шхапацева М.Х. Русский язык в адыгейской школе. Майкоп, 1986. –37с.

2. Блягоз З.У. Контактное русское и родное языков в условиях двуязычия: учеб. пособие. Ростов-на/Д,1996.76с.

3. Современный русский язык. Морфология: (Курс лекций для педвузов) /под ред. В.В. Виноградова. М.:Изд-во МГУ, 1952. 520с.